

« zurück blättern vor »

**FURT** adv., ab 1866; auch *fort*; ‘weiter, weiterhin’ – ‘wciąż, stale’: 1866 Kur.Świąt. nr 37 s.2, WIECZ *Leżę sobie na kanapie i “fort” rosnę – była naiwna odpowiedź.* ◦ (1886) 1950 Zap.G.Kaśka 26, DOR *Ja się naharuję cały dzień, a on furt traci i traci.* ◦ 1897 Kur.Świąt. nr 51 s.3, WIECZ *Wielkie cnoty tej damy my dziadowie “furt” znamy.* ◦ 1910 Trub. nr 7 s.7, WIECZ *Moja Zośka fort tańczyje.* ◦ (1914) 1932 BK 13, GODYŃ *i od doktora furt wszystko im do domu przynosi.* ◦ 1953 Kow.A.Rogat. 51, DOR *Rybaka mam w domu, nie męża. O nic się nie zatroszczy, o niczym nie pomyśli. Tego lata jednej nocy nie przespał, tylko furt na stawy gonił.* – Sw, LSP, DOR. ◊ **Var:** *fort* adv., 1866 Kur.Świąt. nr 37 s.2, WIECZ ◦ 1910 Trub. nr 7 s.7, WIECZ – nur Sw (gw.); *furt* adv., (1886) 1950 Zap.G.Kaśka 26, DOR – Sw, LSP, DOR. ◊ **Etym:** nhd. *fort* adv., ‘weg, hinweg; weiter, immerfort, fortan’, GRI. ◊ **Konk:** *fora* adv., bel. seit 1561, SPXVI, zuerst geb. CN; *precz* adv., bel. seit 1386, STP, zuerst geb. MAČZ; *wen* adv., bel. seit 1438, STP, zuerst geb. CN; *won* adv., bel. seit 1775–1806, L, zuerst geb. L. ◊ **Hom:** ↑*fort*. ❖ Das Wort wird etwa gleichzeitig aus dem Stadtslang von Warschau (s.o.) und aus Ostgalizien (1877, Drohobycz, KURZOWA 160) belegt, dazu auch 1886 Zap[[olska]] G.Kaśka, DOR (s.o.) Der Beleg von (1914) 1923 stammt aus Krakau. Die Sprache hat relativ schnell die zwei Inhalte von nhd. *fort* phonologisch unterschieden: *furt* für ‘weiterhin’ und *fort* für ‘weg!’, allerdings wurde das nicht konsequent (oder vielleicht nicht überall) durchgeführt.

« zurück blättern vor »